

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.
ВСТУПЛЕНІЕ.

ERSTER AUFZUG.
EINLEITUNG.

86 Allegro moderato, pastorale. ♩ = 100.

Flauto piccolo.
Flauti
I.
Oboi II.
Clarineti in B.
Fagotti
Solo p
I. II.
Corni in F. III. IV.
Trombe in B.
Tromboni e Tuba
Timpani
Triangolo
Allegro moderato, pastorale. ♩ = 100.
I.
Violini
II.
Viole
Violoncelli
pizz. arco
p p
Contrabassi
pizz. arco
p p

86

Ob. I.
Ob. II.
Clar.
Fag.
Tr-bni I. II.
Tr-bne III.
V.-c. e C.-b.

Ob.I.
Clar.
Fag.
Cor. III. IV. Solo
Tr-bni
Triang.
Viol.
V-le
V.c.e C-b.

87

88

p
pp
pp
pp
pp
pp
pp

Fl. I.
Ob. II. *p*
Clar. *p*
Fag.
Cor. III
Tr-bni
Triang.
V.c.e C-b.

88

p
pp
pp
mf
pp
pp
f

Fl. 1.

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Triang.

Viol. *p*

V-le *p*

V-c. e C-b. *mf* *pizz.* *p* *arco*

This page contains the musical score for measures 86 through 89. The instrumentation includes Flute 1, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Triangle, Violin, Viola, and Violoncello/Double Bass. The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, while the strings provide a steady accompaniment. Dynamic markings range from *mf* to *p*. The double bass part includes *pizzicato* and *arco* sections.

Fl. pic. 89

Fl. *f* *a2* *tr*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *mf*

Cor. *mf* *a2*

Tr. b. *mf*

Tr. b. e Tuba *mf*

Triang.

Viol. *mf*

V-le *mf*

V-c. e C-b. *mf* *f*

This page contains the musical score for measures 89 through 92. The instrumentation includes Flute Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trombone, Trumpet and Tuba, Triangle, Violin, Viola, and Violoncello/Double Bass. The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, while the strings provide a steady accompaniment. Dynamic markings range from *mf* to *f*. The double bass part includes *pizzicato* and *arco* sections.

Picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-bni
Tuba
Timp.
Triang.
Viol.
V-le
V-c.
C-b.

ff *f*

22

ЗАНАВЕСЬ.
VORHANG.

Зарѣчная слободка Берендеевка, съ правой стороны бѣдная изба Бобыля, съ пошатнувшимся крыльцомъ, передъ избой скамья; съ лѣвой стороны большая раскрашенная изба Купава. Въ глубинѣ улица, черезъ улицу хвѣльнякъ и пчельникъ; Между ними тропинка къ рѣкѣ. Вечеръ.

Das jenseits des Flusses gelegene Berendäer Dorf, rechts die ärmliche Hütte des Häusslers mit verfallenem Vorbau, vor der Hütte eine Bank, links die grosse, reichverzierte Hütte der Kupawa. Im Hintergrunde die Strasse, weiter zurück Hopfengärten und Bienenstände; dazwischen ein Fusspfad zum Flusse. Abend.

Vivo. A piacere, capriccioso.

Solo

Clarinetto in B. *p-pp cresc. p-pp cresc.*

Clar. in B. *mf f dim. p smorz.*

Входитъ Лель играя на рожкѣ. Бобыль Бакула знакомъ приглашаетъ его къ себѣ.
Es tritt auf Lehl die Schalmel blasend. Bakula der Häussler ladet ihn durch eine Geberde ein, bei ihm einzutreten.

90 Andante ma non troppo lento. ♩ = 72.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in F.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLOCKCHEN.
ЛЕЛЬ
LEHL.

Andante ma non troppo lento. ♩ = 72.

За ласковый приемъ, за теплый уголь пастьхъте бѣ за лгать добрымъ словомъ и пѣснями; при-
Dass ich verweilendarf and einem Heerdnimm meinen Dank. Ich hab dir nichts zu bieten als Gesang und Spiel, ist

БОБЫЛЬ.
HÄUSSLER.

Violini I. *pp*

Violini II. *pp*

Viole. *pp*

Violoncelli.
Contrabassi. *pp*

Ob. *pp*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

ЛЕЛЬ. LEHL. Allegro Recit. (♩ = 126.) *f* Tempo.

кажешь, дя-дя, пѣть?
dir ein Lied ge nehm?

БОБ. HÄUSSLER.

До пѣсень я не больно падохъ; хо-чешь, ирайи пой Снѣ-гу-роч-кѣ,
Bewah-re, verste-he nichts da- von sing, spie-le meinewe-gen Schnee-flockchen etwas vor;

Viol. *pp*

V. lo. *pp*

V. c. b. *pp*

V. cell. *pp*

91 *p*

Clar.
Fag.

БОБ. HAUSSLER.
да да-ромъ куд - рявыхъ словъ не тратъ. Ску-па на лас-ку, у нейлюбовь и ласка для бо-га-тыхъ, а пас-ту-
doch bit-te, ver - lie-kein Lie-bes-wort. Sie hasst das Tändeln, um ih-re Gunst darf werben nur ein Reicher, ein ar-mer

Viol.
V-le.
V-c.
V-c-b. *p arco.*

Fl. Solo I. *colla parte poco rit.*
92
СНѢГ. SCHNEEFL.
Выходя изъ избы. Aus der Hütte tretend.

Здо-рово, Лель при-го-жій, гос - темъ
Willkommen heiss ich dich, mein lie - ber

Уходятъ. Ab.
БОБ. HAUSSLER.
ху спа-си - бо да про - шай.
Hirt, da heisst es, fah-re hin.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.
colla parte arco poco rit. dim.

Fl. *Tempo. riten.*
СНѢГ. SCHNEEFL.
будъ.
Lehl.

При-ка-зы-вать не смѣ-ю, про-
Ich hab nicht zu be-feh-len doch
LELJ. LEHL.
При-ка-жешь нѣтъ.
Befiehl, so sing ich.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.
Tempo. pizz. riten. arco p arco p arco p arco p

Ob.
Clar.
Fag.

poco rit.

СНѢГ. SCHNEEFL.

poco rit.

му те-бя по-кор-но. Слушать пѣсни од-на мо-я у-тѣ-ха, Коль не труд-но, коль хочешь, то за-
bit-ten will ich ger-ne; sin-gen hören ist mei-ne ganz-e Freude, wenn du Lust hast, so sin-ge mir ein

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

СНѢГ. SCHNEEFL.

пой, А за ус-лугу го-то-ва я платитъ сама. На крою кле-новой столъширинкойбранной, стану проситъ те-бя от-
Lied, für deine Güte will ich dann selbst be-dia-nendich, will decken den ei-chnen Tisch mit weissem Linnen, ein-laden höf-lich dich den

pizz. *arco*

Viol. *p* *pizz.* *p* *arco*

V-le. *f* *p* *pizz.* *p* *arco*

V-c.C-b. *f* *p* *pizz.* *p* *arco*

Clar.
Fag.

93 *Tempo.*

СНѢГ. SCHNEEFL.

кушать хлѣба со-ли. Im biss ein zunehmen..

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *Tempo.*

Отъ дѣ-вухи за пѣ-ни не ус-лу-ги, не пла-ты жду; мальчен-ка пас-тушон-ка, у-
Von ei-ner Maid ver-läng ich we-der Geld noch Dien-ste für mein Lied, es-fühlt sich reich be-lohnt der arme

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

93

Ob. *poco rit.* **94** Poco meno mosso. *pp*

Clar. *mf dim.* *dolce e grazioso*

Fag. *mf dim.* *pp*

Cor. *pp dim.* *pp*

CHŒR. SCHNEEFL. *poco rit.* *grazioso*

Poco meno mosso. *pp*

За по-цѣлуй по-ешь ты пѣсни.
Dupflegstum ei-nen Kusszusingen,

ЛЕЛЬ. LEHL.

бо-га-го за пѣс-ню при-го-лу-бить по-лас-ко-вѣй, ко-гда и по-цѣ-лу-ютъ.
Hir-tenknab,wennsie ihm etwas gut ist, die Hand ihm giebt, mit-unter wohlein Küsschen.

V-le.

V-c. *pizz.* *arco* *pp*

C-b. *pizz.* *p* *dimin.* *pp*

p **94**

Fl. *Solo* *pp*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

CHŒR. SCHNEEFL. *poco piu f*

Раз-въ такъ до-ро-го-нь? При-встрѣ-чи, при про-щаньи цѣ-лу-ю-сь съ-жа-дъ-мъ-я; не зна-ешь ты цѣ-ны сво-
steht der so hoch im Preis, beim Kommen und beim Ge-hen küsst al-le Men-schen ich, Du ah- nest nicht ein-mal was

Viol. *pp* *pp* *grazioso*

V-le. *p* *pp*

V-c. *pp* *pp* *dolce e cantabile*

C-b. *pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

a piacere

Tempo I.

ИМЪ ВЕСЕЛЫМЪ ПѢС-НЯМЪ, я счита - ю ихъ доро-же по-цѣ-луевъ и цѣловатьтебя не ста-ну, Лель.
 déi_neliederwerthsind, Ich dage - gen stel - le höher sie als Küsse: dichküssenfürdieLieder mag ich nicht.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Recit.

Сорви цвѣ-
Sopflücke in

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Clar.
Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Срываетъ цвѣтокъ.
Eine Blume abplückend.

Возьми е-го.
Da, nimmeshin.

ЛЕЛЬ. LEHL.

токъ съ травы и по - да - ри за пѣсенку. Пусть дѣвкиспросятъ о тѣкуда взыльскажучто ты да - ла.
 Blüm - lein ab und schenkes mir für meinen Sang. Sollt man mich fragen, wergab dir das, so sag ich, Schneeflöckchen.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

96 Andante. ♩ = 80-60.

I. Flauti.
II. Flauti.
Corno inglese. Solo *pp* *mf dim.*
Triangolo. 2/5
ЛЕЛЬ. LEHL. Andante. ♩ = 80-60. *p*
Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка
Kind des Wal-des, Erd - - - beerlein
I. 2 Violoncelli soli.
II. 2 Violoncelli soli.
2 Contrabassi soli.

96

Cor. ingl.
ЛЕЛЬ. LEHL. *poco riten. a tempo* *p* *pp*
Подъ кус-точкомъ вы-рос-ла. Си-ро-тня_ка дѣ- - - вуш_ка На го-ре ро-
reift her-an im stil-len Hag. Das ver-wai-ste Mäg- - - de-lein grämt und härmt sich

Fl. I.
Fl. II. *p* *mf dim.*
Cor. ingl. *mf dim.* *p*
Triang. *mf dim.*
ЛЕЛЬ. LEHL. *pp* *dim.* *dim.*
дц - ла - ся, а Ла - - -
al - le Tag ja La - - -

Fl. I. 97
Fl. II. *pp*
Cor. ingl. *dolce* *pp*
ЛЕЛЬ. LEHL. 97
до - - - мо - е Ла - до! Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка Безъ при-
do - - - du mein La - do Kind des Wal-des Erd - - - beerlein un-ge

Fl. I. *colla parte a tempo*
 Fl. II. *smorz.*
 Cor. ingl. *a tempo*
 ЛЕЛЬ. LEHL. *poco rit. colla parte rit. a tempo*

ръ-ву вы-зяб-ветъ, Си-ро-тин-ка дѣ-вуш-ка Безъпри-въ-ту
 hegt ver-der-ben mag, Das ver-wais-te Mäg-de-lein un-be-gehrt ver

2C-b. *arco div. 2 ppp*

Fl. I. *mf dim. p*
 Fl. II. *mf dim. p*
 Cor. ingl. *mf dim.*
 Triang. *ppp*
 ЛЕЛЬ. LEHL. *pp dim.*
 V-c. II. *arco p*
 C-b. *pp p*

вы-со-хнеть, а Ла-
 bliu-hen mag. ja La-

Fl. I. *a piacere*
 Fl. II.
 Cor. ingl.
 Triang.
 ЛЕЛЬ. LEHL.
 V-c. I. *arco p*
 V-c. II.
 2C-b.

do no e La do, La do!
 do du mein La do La do.

98 Moderato. $\text{♩} = 100$.

Flauti. *p* poco a poco cres.

Oboi. *p* poco a poco cres.

Clarineti in B. *p* poco a poco cres.

Fagotti. *pp* poco a poco cres.

Corni in F. I. II. *p* poco a poco cres.

ЛЕЛЬ. LEHL. Moderato. $\text{♩} = 100$.
 Снѣгурочка, почти плача, кладетъ свою руку на плечо Леля.
 Schneeflockchen, den Thränen nah, legt die Hand auf Lehl's Schulter.

Violini I. *p con dolore* poco a poco cres.

Violini II. *p* poco a poco cres.

Viole. *div.* *p* poco a poco cres.

Violoncelli. Contrabassi. *p* poco a poco cres.

99 Allegro moderato. $\text{♩} = 112$.

Fl. *accel. poco* cendo

Ob. *p* cresc. cendo

Clar. *p* cresc. cendo

Fag. *p* cresc. cendo

Cor. *p* cresc. cendo

ЛЕЛЬ. LEHL. *accel. poco* poco rit. *f* Solo *pp*
 Лель весело запѣваетъ.
 Lehl stimmt freudig an.
 Allegro moderato. $\text{♩} = 112$.
 Какъ по лѣсу лѣсъ шумитъ за лѣсомъ пас-тухъ по-еть
 Durchden Wald ein Rauschen zieht, mächtig tönt des Hir-ten Lied,

Viol. *f* cendo

V-le. *f* cendo

V-c. *f* cendo

C-b. *f* cendo

pp *pizz.* *pp* *pizz.*

Clar. Solo *cresc.* *dim.*

Fag.

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *mf*

Раз-доль - е мое! Ель - никъ мой ель - ни - чекъ, частый мой бе - рез - ни - чекъ,
 Mir mein Herz erfreut! Grüner Tan - nen würzger Duft, weisse Bir - ken, blau_e Luft,

Viol. *pp*

V-le. *pp* *div.* *unis.*

V-c.O-b.arco *p* *pp* *pizz.* *pp*

Fag. *pp* *poco ritard.*

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *p* *poco ritard.*

при - воль - е мое! По частымъ по кус - ти - камъ, по ма - лой тро - ни - ноч - къ дѣ - вуш - ка бѣ -
 macht die Brust so weit! Hastig ü - ber Stock und Stein, auf dem Pfad am Wal - des - rain eilt - da - hin die

Viol. *p*

V-le. *p* *div.* *unis.*

V-c.C-b.arco *pp* *p*

Clar. *a tempo* *pp* *poco rit. dolce* *mp*

Fag. *p*

Cor. I.II. *pp* *poco cresc.*

ЛЕЛЬ. LEHL. *a tempo* *poco cresc.* *poco rit. p*

жить. Ой, бѣжить бѣжить то - ро - пут - ся, два вѣя - ка съ со - бой не - сетъ се - бѣ да - е
 Maid. Läuft und läuft und hat es ei - lig sehr, trägt zwei fei - ne Kranz - lein her sol - len zie - ren

Viol. *pp*

V-le. *pp* *poco cresc.* *div.* *unis.*

V-c.C-b. *pp* *p* *p*

Fl. *pp* *7* *accell. poco*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II. *p* *cresc.*

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *cresc.*

а tempo *accell. poco*

му. beid. *mf* Tempo I.

Сту-де-нон ко- Du mein küh-les

Viol. *pp* *p* *cresc.* *f* *pp*

V-le. *pp* *p* *div.* *cresc.* *unis.* *pp*

V-c. *pp* *p* *cresc.* *div.* *pp*

C-b. *p* *cresc.*

p *cresc.*

100

Clar. *Solo* *p*

Fag. *cresc.* *dimin.* *pp*

Cor. I. II. *pp*

ЛЕЛЬ. LELI.

ло-дець мой по мхамъ по бо-ло-тинкамъ во-ды не разлей Не мѣшай по
 Brün-ne-lein, nim-mer soll dein Wäs-ser-lein Net-zen Moor und Haid Netze nim-mer

Viol. *pp*

V-le. *pp* *div.* *pp* *unis.* *pp*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *p* *pp*

pp

Fag.

ЛЕЛЬ. LELI.

тро-поч-камъ, по стѣж-камъ до-ро-жень-камъ дѣ-вухъ къ ходить.
 Pfad und Weg, U-ber-flu-the nicht den Steg, Halt nicht auf die Maid.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *pp*

pp

Fl. *poco rit.* *a tempo*

Clar. *p*

Fag. *p* *poco*

Cor. *pp* *pp* *poco*

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *poco rit.* *a tempo*

Не шу - ми зе - ле - ный лѣсъ, не ка - чай - тесь кус - ти - ки во _____ частомъ бо - ру.
 Rauschet nicht ihr Bäu - me - lein, regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein hier _____ im grü - nen Hag

Viol. *p* *pp*

V-le. *div.* *p* *pp* *div.* *poco*

V-c. *p* *pp* *poco*

C-b. *p* *pp* *poco*

Fl. *poco rit.* *rit. assai* *pp*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *cresc.*

ЛЕЛЬ. LELI. *poco cresc.* *poco rit.* *rit. assai* *f*

Не ка - чай - тесь кус - ти - ки, не мѣ - шай - те дѣ - виць сло - ва два _____ ска - зать.
 regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein, Dass die Al - ler - liebste mein mir zwei Wört - lein sag

Для оконч. приотд. испол.

Viol. *mp* *p* *pp* *pizz.* *f*

V-le. *mp* *p* *pp* *pizz.* *f*

V-c. *cresc.* *mp* *p* *pp* *pizz.* *f*

C-b. *cresc.* *mp* *p* *pp* *pizz.* *f*

Solo *div.* *mp*

Schluss für pizz. Concertvortrag. *V.S. f*

101 Fl. Allegretto. ♩ = 112.

Clar. *p*

Cor. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL.
Allegretto. ♩ = 112.

затъ.
заг-ХОРЪ. (ДѢВУШКИ.) Въ глубинѣ сныи показываются нѣсколько дѣвушекъ и манятъ къ себѣ Леля.

4-6 Sopr. CHOR. (DIE MÄDCHEN.) Im Hintergrunde zeigen sich mehrere Mädchen welche Lehl zu sich heranwinken.

4-6 Alt. Lehl Lehl un - ser Lehl lie - ber lie - ber Lehl, при - го - жень - кий, ми - лень - кий, Lehl ge - fal - li - ger lieb - li - cher

Viol. *pp*

V-le. *pizz.*

V-c.C-b. *p*

101 *p* senza C-b.

102 Allegro. ♩ = 126.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Лель бросаетъ цвѣтокъ данный Ситгурочкою и хочетъ идти къ дѣвушкамъ.

Lehl wirft die Blume fort und will zu den Mädchen gehn.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Recit.

Куда бѣ - жешь? За чѣмъ цвѣтокъ бро - Duei - lest fort, mein Blümlein wirfst du

ХОРЪ. CHOR.

Allegro. ♩ = 126.

Ле - люш - ка, Лель ты нашъ, прихо - ди, при - хо - ди къ намъ, Ле - люш - ка, Лель! Кна - be, o komme doch, komm zu uns, kommedoch zu uns lie - ber Lehl.

Viol. *arco*

V-le. *arco*

V-c.C-b. *pp*

102

СНѢГ. SCHNEEFL.

сашь? weg.

ЛЕЛЬ. LEHL.

На что же мнѣ за - вя - лить твой цвѣ - токъ? Ку - да бѣ - гу! Смот - ри вотъ съ - ла птл - ца на де - рев - цѣ, Wassollmir denn die halbverwelk - te Blume? Wo - hin ich ei - ß? Schau hin, es sitzt ein Vög - lein auf je - nem Ast

Viol. *pizz.* *arco* *cresc.*

V-le. *pizz.* *arco* *cresc.*

V-c.C-b. *pizz.* *arco* *cresc.*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Tempo I. (Allegretto.)
 Немножко попо_еть и прочь летить, у - держишь ли е_е? Смот - ри, вотъ ждуть меня, и руч - кой
 es singt ein kurzes Stück, dann fliegt davon kannst du es halten wohl? Schau wie sie winken mir und mich er -

ХОРЪ. CHOR.
 При - хо - ди, приходи къ намъ
 Kom - me doch komm'lie - ber

Viol.
V-le.
V-c C-b.

103 senza C-b.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Vivo
 манять по б_ - га, емъ по шутимъ но см_ем_ся отъ ма - тусекъ сер - дитыхъ по ти - хонь - ку.
 warten dann lau - fen wir und scherzen wir und lachen, fern vonden bö - sen Müttern, im Ge - hei - men.

ХОРЪ. CHOR. Vivo
 Ле - люшка, Дельнашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель, Лельнашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель!
 Lehl komme doch zu uns lie - ber lie - ber Lehl un - ser Lehl lie - ber lieber Lehl.
 Ле - ли lie - ber

V-le.
V-c C-b.

a piacere e capricioso.
 Clar. Solo
 pp Лель уходитъ къ д_вушкамъ играя на рож_к_хъ, Fcresc.
 Folgt den Mädchen die Schalmei blasend. p - pp cresc.
 mf f dim. p smorz.

104 Adagio. ♩ = 92.

Flauto solo.
 Clarinetti in B.
 Fagotti.
 СНѢГУРОЧКА.
 SCHNEE-
 FLOCKCHEN.
 I.
 Violini
 II.
 Viole.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

Adagio. ♩ = 92. *mf poco riten.*

Какъ больно здѣсь! Какъ сердцу тяжело стало: тяже-ло-ю о-бузой словно камень на
 Ach das thut weh, mir pocht das Herz so ban-ge als hätt ich ei-ne Bergeslast zu tra-gen, seit
 colla parte

arco con sord. pp cresc. mf dim.

arco con sord. p cresc. mf dim.

arco con sord. p cresc. mf dim.

arco pp cresc. mf dim.

104 *pp*

Fl.
 Clar.
 Fag.
 СНѢГ. SCHNEEFL.
 Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.
 C-b.

pp poco rit.

сердце пальцемъ токь измятый ле-лемь; Къ другимъ бѣжитъ пастухъ нѣ милѣй Звучитъ есмь хуныхъ, теплѣе рѣ-
 acht-los er zer-trat das arme Blümlein; Daläuft er hin zu je-nen, die er mag, da fröhlicher und zärtlicher ihr We-

pp simile

pp pizz.

105 Fl. a tempo

Fl.
 Clar.
 Fag.
 СНѢГ. SCHNEEFL.
 Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.
 C-b.

a tempo

чи а я стою и чуть не плачу съ го-рячо Лель ме-ня о-ста-вить о-ста-вить ме-
 sen. Da steh ich nun, die Thrä-nen sind mir na-he, dass er von mir konnt schei-den konnt schei-den von

cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

arco cresc. mf dim.

cresc. mf dim.

105

Fl. *espress.*

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *piu piano*

ня? При - гожи! Дельбаги ту да гдѣ лю - бятъ, и - щилюби и ши, е - я ты сто - ны! Но от - че - го жъ о - бид - но мнѣ,
 mir. So ei - le hin, du holder Kna - be, ei - le, such Gegenlie - be, wozu man weiss zu lie - ben. Doch warum fühl ich mich verletzt,

Viol. *p*

V-le. *pp*

V-c. arco *pp*

C-b. pizz. *pp*

Fl.

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *poco piu forte*

доса - да сжима етъ грудь то - ми - тельно то - скли - во! Отецъ Морозъ, о - бидѣлъ ты Снѣгурку, Но я вользу у матери Вес -
 beengt - der Kummer mir die Brust sehn - süchtig - ban - ge! O Va - ter Frost, du hast dein Kind geschädigt! Erbitten willich vonder Mutter

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp*

106 Fl. *dolce*

Clar. *p*

Fag. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

ны Не мно - жеч - ко сердеч - на го тепла чтобъ чуть лишь теплилось сердеч - ко.
 mir das al - ler klein - ste Quentchen Herzensgluth, da - mit ein wenig schmelz das kalte Herz!

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp* pizz.

colla voce *dim.* *pp* *in A.* *senza sord. pizz.*

107 Allegro agitato. ♩=120.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in A.
 Fagotti.
 Corni in F.
 Trombe in B.
 Timpani.

СНѢГУРОЧКА.
 SCHNEE-
 FLÖCKCHEN.

Allegro agitato. ♩=120.

КУПАВА.
 KUPAWA.

Recit.

Снѣ-гу-роч-ка од-на стоитъ, бѣдняжка.
 Schneeflöckchen steht hier ganz allein, die Arme.

I.
 Violini.
 II.
 Violen.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

arco
 f

Clar.
 Fag. p

КУП. КУР.
 Recit.

Ос-та-ви-ли те-бя за-бы-ли пар-ни, хоть Ле-ля бы лас-ка-ла.
 Ver-gas-sen dich, ver-lies-sen dich die Bursche; geh, lei-ste Lehl-Gesellschaft.

Viol.
 V-le.
 V-c.C-b.

Meno mosso.
 Ob. Solo

СНѢГ. SCHNEEFL.

Не лю-бить Лель ску-чать со-мною, Пас-тухъ не-сель-я ждетъ, го-рячихъ страстныхъ
 Ach nein, er sehnt sich nicht nach mir, er su-chet fro-hen Scherz und heisse Lei-den-

V-le.
 V-c.
 p div.

108 Allegro. (tempo comodo.)

Ob.
Clar.
Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.
ласкъ а я стыд ли ва.
schaft, ich bin zuschüchtern.
КУП. КУП. Allegro. (tempo comodo.)

Снѣ - гу - роч - ка, я счастли - ва! Вотъ такъ то бы ко
Schneeflöckchen preise mein Geschick! Vor Freude bin ich

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

f 108

Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
вся ко му на шею я и бро - силась про - радость разска за ла бы! Ахъ, вы - слушай Снѣ - гу - роч - ка, со - мно ю ты по
ausser mir, um - armen könnstlich al - le Welt, und ü - ber all ver - kündens laut, lass dir erzäh - len Schneeflöckchen wie ich geworden

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
ра дуйся. Цвѣ - точки со би - ра ла разъ вѣ ль - су на красной горкѣ я; на встрѣчу мо - ло -
sei ne Braut. Zum Blumen suchen ging ich aus, in je - nen Wald am rothen Berg, es traf mich dort ein

Viol.
V-le.
V-c-b.

pp arco

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I. *p*

КУП. КУП.

день и деть красенъ кудрявѣ, что ма_ковъ цвѣтъ, хорошь при_гожь. Суди са_ма. Везъ
 Jüngling an, garschön von Ant_litz, hoch von Wuchs, solieb und gut. Duweisstes ja: ge

Viol. *ten.* *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *mf* *p*

Fl. *mf*

Ob. *f*

Clar. *mf* *f*

Fag. *f*

Cor. I. II. *cresc.* *f*

Timp. *f*

109

КУП. КУП. *cresc.*

ми_ла_го нель_зя прожить, ужъ кто ни_будь по_лю_бится. Да
 schaf_fen sind zu lieben wir, und ei_ner je_den Stun_deschlägt, Was

Viol. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-le. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-c. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

C-b. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p*

109

Ob.

Ob.
Clar.

КУП. КУП.

что ужь тутъ раз-ска-зывать!
soll ich viel er-zähl-en dir!

Сер-деч-но ре-ти-во-е у-дер-живать ста-ра-ешь-ся, да
Des Herzens wallend Un-ge-stüm zu dämmensucht ich anfangswohl, je-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Clar.
Bag.

КУП. КУП.

гдѣ ужь тутъ, не-ро-вень часъ, а на-рень-то пригожь сабой, же-нить-ся о-бъ-даль намъ
doch ver-geb-li-ches Be-mühn, der Jüngling bot mir Herz und Hand ja konnt ich nimmer wi-derstehn.

и
Ge-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Ob.
Clar.
Bag.

КУП. КУП.

крѣп-ко мы сдру-жи-ли-ся. Во-га-тый онъ о-тец-ий сынъ, изъ царс-ка-го по-са-да онъ,
schlos-sen ward der Lie-besbund. An Gü-tern und an Eh-renreich ist sein Geschlecht in un-srer Stadt

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pp

arco

110

Fl.

Ob.

Clar. *ten.*

Fag.

Cor. I.

КУП. КУП.

Тор-го-вый гость по и-ме-ни Миз-гирь. Ужъ какъ онъ клялся мнѣ что на восхо-дѣ сол-ночномъ
 ein Handels - herr ist er und heisst Mis - gir Mit tau - send Ei - denschwurer, dass bei Sonnen - auf - gang

Viol. *unis. arco*

V-le.

V-c.

C-b.

mf *p* *mf* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

110

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Тимп.

КУП. КУП

въ Я-ри-лий день, въ глазахъ Ца-ря вън-ка-ни об-мѣ-ня-ем-ся и буду я же-ной е-го.
 am Tag Ja - ri - los, vor Volk und Zar der Ringtauschvorsichgehen wird und ich dann seine Gat - tin sei.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

p *f* *mf* *f* *mf* *f* *pp* *div.*

Fl. *cresc.*

Ob.

Clar.

Fag. *p* *mf*

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.*

Fl. *f*

Clar. *f*

Fag. *p*

КУП. КУП. *f*

Recit. *p*

Снѣ-гу-роч-ка! *f* *p*
Schneeflöckchen,
Се-год-ня мой Ми-з- *f*
noch heu-te kommt Mis-

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

111

Clar. *f*

Fag. *f*

КУП. КУП. *f*

Вдали показывается Мизгирь и двое слугъ. *f*
In der Ferne erscheint Misgir mit zwei Dienern. *f*

гирь при-ѣдетъ къ намъ въ слободку спозна-вать-ся съ дѣ-ви-ца-ми и пар-ня-ми! *f*
gir hierher ins Dorf, um al-le zu be-su-chen, die wir verwand sind und befreundet. *f*

Да вотъ и онъ. *f*
Da ist erschon. *f*

Viol. *f* *p* *pizz.*

V-le. *f* *p* *pizz.*

V-c.C-b. *f* *p* *pizz.*

СВАДЕБНЫЙ ОБРЯДЪ.

HOCHZEITSGEBRAUCH.

112 Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II.

Corni in F.

III. IV.

Trombe in F.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo espressivo

КУПАВА.
KUPAWA.

Входят Мизгарь и двое слугъ съ мѣшками.
Misgir und 2 Diener mit Säcken treten auf.

Го - лу - буш - ки, го - лу - буш - ки дѣ -
Ge - spialin - nen, o viel - ge - liebt

МИЗГИРЬ.
MISGIR.

Дѣвушки и Лель возвращаются на сцену.
Купава бѣжитъ и прячется между дѣвушекъ.
Die Mädchen und Lehl treten wieder auf.
Kupawa läuft und versteckt sich zwischen den Mädchen.

Сopr.

ДѢВУШКИ.
DIE MÄDCHEN.

Аlti.

ХОРЪ.
CHOR.

Тен.

ПАРНИ.
DIE BURSCHE.

Басси.

I.

Violini

II.

Viola.

I.

Violoncelli.

II.

Contrabassi.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor. III.
Timp.

КУР. КУР.

ви - цы, Пришелъ красы дѣ - ви - чей кра - сы — по - гу - би - тель съ подружками съ род - ными раз - лучитель,
Mäd - chen, Es naht des Magdthums Feind der mich ar - me auf - ge - spü - ret, den Freundinnen dem Elternhaus entführer.

Viol. I.
V-le.
V-c. unis.
C-b.

Ob.
Clar.
Fag.
Timp.

КУП. КУП.

Не выдай - те под - руж - ки, scho - ро - ни - те! А — вы - дай - те, такъ за ве - ликій вы - купъ.
Nehmt mich in eu - ren Schutz, ihr lie - ben Mädchen! Will er frei - en mich, so zahlet eu - chern Lös - geld.

Viol. I.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. Poco piu mosso.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III. IV.

Мизгиръ учтиво кланяется. Misgir verneigt sich höflich.

Мизг. Poco piu mosso.

MISG. *grazioso*

Кра - са - ви - цы дѣ - ви - цы, меж - ду ва - ми не пря - четъ садъ кра - са - ви - ца Курава.
 Sagt ihr wun - der fei - nen Mägdelein, hat sich nicht bei euch verste - cket mei - ne schö - ne Braut Kura - wa.

Sopr.

ХОРЪ. CHOR.

Alli.

Viol. I e II. ants.

V-le.

V-c.

C-b. P

Цѣлуютъ, заслоня Кураву.
 Die Mädchen Kura - wa schützend.

Не от - да - вай, не
 Gebt sie nicht her, gebt

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Sopr.

от - да - вай под - руж - ки! Не от - да - димъ, не от - да - димъ Кура - ву! У насъ е - ще и пѣс - ни не до пѣ - ты
 nimmer her die Freundin! Nie ge - ben wir dir dei - ne Braut Kura - wa! Noch ha - ben wir die Li - der aus zu sin - gen

Alli.

Viol. I e II.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

Кра - са - ви - ны, под - руж - ка вамъ нуж - на, а мнѣ нуж - ный то -
Ihr Mägd - lein. fein, die Freun - din brauchet ihr, doch brau - che ich sie

и иг - ры мы не до - иг - ра - ли съей.
noch ha - ben wir kein Spiel mit ihr ge - spielt.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *dim.* *sul A.* *p dolce e cantabile* *div.* *p* *arco*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

го, си - рот - скимъ дѣ - ломъ ко - му лас - кать ме - ня ко - му ле - лѣ - ять ко - му че - сать и хо - лить.
mehr. Ein Jung - ge - sel - le will auch ge - lieb - kost sein, will auch ge - pflegt sein, wer soll die brau - nen Loc - ken.

mf Под - Die

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *unis.* *unis.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar.

Fag.

Cor. *p*

Tr-be.

MISG. MISG.

Sopr. *gl*т - тен ihm? куд - ри ру - сы.

Alti. *mf* дружку от да димъ те бѣ, воль выкупъ ве - ли кой дашъ, рублемъ - ли полти - ной а жаль рубля такъ зо - ло - то - ю гривной да -
 Freundgeben wir heraus, wenn du sie los - kaufen willst für ei - nen Silber - ru - bel, wenn das zu viel für ei - nen Golddu - ka - ten be -

Viol. *pizz.*

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar.

Fag.

Cor. *p*

Tr-be.

MISG. MISG. Мизгарь беретъ у слуги изъ мѣшка деньги и *Poco piu animato.*

Sopr. *mf* раздаеть дѣвушкамъ. Misgir nimmt beim Diener Geld aus dem Sacke und giebt es den Mädchen. Не жаль для васъ, ни грив - ны, ни пол - ти - ны, не жаль руб - ля дѣ -
 Alti. *mf* ри дѣвиць, да ри, Ку - па ву от - да - димъ. Nicht kommts mir an auf Ru - bel und Du - ka - ten, wenn euch die Ga - be
 schenke uns geschwind, Ku - pa wa ist dann dein.

Viol. *mf*

V-le. *mf* *pizz.*

V-c. *mf* *unis. pizz.*

C-b. *mf* *pizz.*

mf

Fl.

Ob.
Clar.
Cor I. II.

МИЗГ. MISG.

Отдасть много съ орѣхами и пряниками.
Uebergiebt ihnen einen Sack voll Nüsse und Lebkuchen.

ва - цамъ по - да - рить; О - рѣ - ховъ вамъ и пря - ни - ковъ пе - чат - ныхъ ко - рабль при -
Sopr. nur will kom - men ist! Ein gan - zes Schiff voll Nüs - se und voll Ku - chen ist an - ge -

Али. Дѣвушки запѣвають. То не
Die Mädchen stimmen das Brautlied an. Kei - ne

Viol. arco
V-le. arco
V-c.C-b. arco

116

Fl.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni & Tuba.
Timp.
МИЗГ. MISG.

шелъ.
Sopr. langt.

па - ва, то не па - ва, то не па - ва свѣтъ по двору хо - дить. Не пав - лись - е - вы, не пав -
Али. Pfau - in al - so schrei - tet kei - ne Pfau - in al - so schrei - tet Sich in lich - ter Schönheit

Тен. Дѣвушки окружаютъ Кураву.
Die Bursche umringen Kurawa.

Не вдругъ возьмешь Ку - ра - ву, не вдругъ возьмешь. Горой стоять, не вы да вам - те да - ромъ, а то у насъ всѣхъ
Bassi. Noch ist nicht dein Ku - ra - wa, du hast sie nicht, wir sta - hen fest und ge - bensie um sonst nicht her. Sonst werden al - le

Viol. I. II. unis.
V-le. div.
V-c.C-b.

116

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

МІЗГ. МІСГ.

pp Къ парнямъ.
Zu den Burschen.

Я съ ва-ми рѣчь и-ну-ю по-ве-
Mit euch red' ich aus ei-nen andern

Sopr.

Alli.

Ten.

Bassi.

лннь-е-вы, не пав- лннь-е-вы перья ро- ня-еть. За друж-ка дружка свѣтъ Ку-па-ва за друж-
wie-get, sich in lich-ter Schönheit wie-get Dem Ge-lieb-ten folgt Ku-ra-wa dem Ge-

дѣ-вокъ пе-ре-бе-рутъ, а намъ самимъ, са-мимъ въ слободкѣ не-до-стаца! Парни подставляютъ шапки берендѣйки.
Dir-nen uns wegge-schnappt und wir im Dorfe und wir im Dorfe bleiben oh-ne. Die Burschen halten ihre Mützen hin.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУР.

Сыплеть двѣ пригоршни и беретъ Купаву.
Schüttelt den Burschen zwei Hände voll Münzen hin und erfasst Kupawa.

МИЗГ. MISG.

ду отсылю вамъ, да вайте ба рендей ку, при горшни двѣ и раз го воръ коротокъ.
Ton, ich schütte euch, her an nur mit den Mützen zwei Hände voll und aus ist mei ne Rede.

Sopr.

касвѣтъ Купа ва вы хо дить, Надру жеч ка, надру жеч ка, надру жечка под ружекъмъ на
liebten Kupa wa fol get. Dem Ge fährt ten, dem Ge fährt ten müssen weich die Spielge fährt tin

Alli.

Ten.

Bassi.

Viol.

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

div.

Poco meno mosso.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. *mf*

Cor. I.

Timp.

Solo

dolce

Мисгирь съ Купавою отходятъ и садятся на крыльцѣ.
 Misgir und Kupawa treten zurück und nehmen Platz im Vorbau.

КУП. КУР.

espress. rit. assai

Poco meno mosso.

Сер - деч - ный другъ, сердечный другъ, свою дѣвичью волю, родныхъ, под-
 Mein Her - zens - schatz, mein Herzens-freund, ich gab die Mäd-chen freiheit die Kl - tern,

МИСГ. МИСГ.

rit. assai

espress. Сердечный другъ!
 Mein Herzens-schatz!

Sopr.

еть.

Alti. nen.

colla parte

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

mf

dim.

pizz.

arco

pp

pp

pp

pp

Ob.

КУП. КУР.

ругънами ла-го друж-ка смѣняла я; Не об-ма-ни Ку-па-ву, Не по-гу-би дѣвичес-ка-го серд-ца!
 die Gespie-linnen, ich gab dir al-les hin so hal-te du die Treue, brich nicht mein Herz, das liebend dir ver-trau-te.

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

110 Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

I. II. Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

I. II. Tromboni

III. *senza Tuba.*

Timpani.

Triangolo.

Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLÖCKCHEN.

Recit.

poco allarg.

КУПАВА.
KUPAWA.

Подруженьки Ве_се_лу_ю по_гром_че! Пои_демъ въ лу_жочкѣ да заведемъ кру_жочкѣ.
Gespielin_nen Lasst frohe Weisenschallen Zur Wie_ se_hin und aufzum Ringel - tanz.

МИЗГИРЬ.
MISGIR.

Пожѣ Бобыль и Бобылиха.

Sopr. Später Häussler und Häusslerin.

ДѢВУШКИ.

ХОРЪ.
CHOR.

DIE MÄDCHEN.

Alti.

mf

Дѣвушки уходят. Ай!
Die Mädchen im Hei!
Abgehen. *mf*

Ай!
Hei!

I. Violini

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

arco

sp

arco

arco

sp

arco

sp

arco

119 *sp*

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

mp. *p.* *dim.*

КУП. КУР. Мисгир и Купава подхвата́т къ Снѣгурочкѣ.
Migir und Kupawa gehen zu Schneeflockchen.

Sopr. Снѣ - гу - роч - ка по - тѣшь сво - ю под -
O Schneeflockchen, er - freu - e deine

во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, ли - пень -
Alti. auf dem Feld hei auf dem Feld hei da steht ein Lin - den -
во по - лѣ, ай, во по - лѣ, ай, ли - пень -
auf dem Feld hei auf dem Feld Heil.

Viol. *pizz.* *mf pizz.* *mf*

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

120 in B.

СНѢГ. SCHNEEFL. И - ду съ то - бой; возьмемъ и Ле - ля.
Gern geh ich mit, auch Lehl soll kommen

КУП. КУР. руж - ку Кру - ги во - дить пой - демъ въ послѣдній разъ.
Sopr. Freundin, den Reigen tanz mit ihr zum letzten mal.

ка ай, во по - лѣ ли - пень - ка. Подъ ли по - ю, подъ ли -
Alti. baum hei, da steht ein Lin - den - baum Am Lin - den - baum am Lin -
ай! Подъ ли по - ю, подъ ли -
heil! Am Lin - den - baum am Lin -

Viol. *p.* *arco* *p.* *dim.* *poco a poco*

Cor. III.
Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL. Уходятъ въ избу.

Пря - жу ене - су до - мой и по бѣ - гу за ва - ми. Ab in die Hütte.
Die Spindel stell ich ab und komme nach - ge - laufen.

КУП. КУР. Сердечный другъ, пойдемъ, о - ни до - го - нятъ.
Wir wollen gehn, mein Schatz, sie holen ein uns.

Sopr. по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Зампрая вдали.
Alti. - den - baum steht ein weisses weis - ses Zeit, steht ein weisses weis - ses Zeit. In der Ferne
по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Зампрая вдали.
- den - baum ай! ай!
heil! heil!

Viol. *pizz.* *pp pizz.* *ppp* *stacc.*

V-le. *ppp*

V-c.C-b. *ppp*

Cor. I. II.

121 Allegro moderato. ♩ = 116. colla parte.

Куп. Кур. Recit.

Дѣвцы за слободкой полкомъ стоятъ и ждутъ.
Die ganze Mädchenschaar wartet draussens schon auf uns.

Снѣгурочка возвращается, за ней выходятъ Бобыль и Бобылиха.
Schneeflöckchen tritt wieder auf in Begleitung des Häusslers und der Häusslerin.

Мизг. Мизг. Allegro moderato. ♩ = 116.

Постой постой!
So eil doch nicht!

Тво-я под-ружка Снѣгурочка, а Лель у васъ причѣмъ?
Schneeflöckchen ist deine Freun - din, doch was soll Lehl da - bei?

Viol. arco p mf pizz.

V-le. arco p mf pizz.

V-c. arco p mf pizz.

C-b. arco p mf pizz.

121

Ob.

Clar. in B. p cresc. f

Fag. p cresc. f

Cor. I. II. p cresc. f

Куп. Кур.

Снѣгурочкѣ безъ Лелы будетъ скучно.
Schneeflöckchen langweilt sich wenn Lehl nicht da ist.

Мизг. Мизг.

Да правда ли? Не все ли бы ли будетъ Снѣгурочкѣ со
Ist es andem? Sie wird vielleicht am liebsten an mei-ner Hand zum

Viol. arco p mf pizz.

V-le. arco p mf pizz.

V-c. arco p mf pizz.

C-b. arco p mf pizz.

122 Poco meno allegro.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni.
Timp.

КУП. КУР. Poco meno allegro. pp

МЫЗГ. МЫСГ.

А я то? Undich? Да как же милый? Вѣдь я тво- Was sagst du da, bin ich nicht

МНОЙ ИДИ? Tan zezehn? А ты, возьми хоть Ле-ля. Nun lass von Lehdich fuhren.

Viol. *p pizz.*
V-le. *p pizz.*
V-c.C-b. *p pizz.*

122

Ob. Tempo I.

Clar. in A.

Fag.

Cor.

Tr-bni.

Timp.

КУП. КУР. Tempo I.

я, одна мо- ги - ла раз-лу - чить насъ. es scheid uns Nie-mand, denn der Tod al - lein.

МЫЗГ. МЫСГ. Пой-дешь ли тыльнѣтъ а я оста-нусь Magst ge-hen o-der nicht, mir gleich, ich blei-be

Viol. *arco f*
V-le. *arco f*
V-c.C-b. *arco f*

123 Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

Ob

Fag.

Cor.

Tr-ba.

КУН. КУР.

Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

BOB. HAUSSLER.

Клансера.
Sich vorbeugend.

По-кор-но про-симъ.
Welch-grosse Eh-re.

Сы - пу - чи - ми пес - на - ми за - крой гла - за мо -
Mit kühl-er schwar-zer Er-de be - deck die Augen

МНЗГ. МІСГ.

здѣсь.
hir.

Viol. p pizz.

V-le. p pizz.

V-c. p pizz.

C-b. p pizz.

arco

arco

arco

arco

arco

arco

123 mf

Clar. in A.

Fag.

Cor.

КУН. КУР.

и, дос-койтя-же-лой сердце Ку-на-въ разда-ни, тор-да бе-ри дру-
meint, Mit ei-nem schwe-ren Stei-ne er-drück-das Herze mein Nimm dann dir ei-ne

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.

Fl. Animando.

Clar.

Fag.

КУП. КУП. Animando.

гу - ю О - чи ви - дѣть разлуч - ни - цы не бу - дутъ, го - ря зла - го сердеч - ко не у -
 an - dre Nim - mer se - he ichdann euch bei - de, nim - mer füh - le ichdann was ich

Viol. *p cresc.*

V-le. *p cresc.*

V-c. *div. cresc.*

C-b. *cresc.*

Fl. *a tempo (animato.)*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

КУП. КУП. *a piacere*

чу - етъ. О, от - дай, Снѣ - гу - роч - ка, разлучни - ца, отдай дружка на - задъ.
 lei - de O lass ihn mir Schneeflöckchen, Ver - räthe - rin Gieb wie der mir den Freund.

a tempo (animato.)

Viol. *colla parte*

V-le. *div. unis.*

V-c. *unis. pizz.*

C-b. *pp pizz. arco pizz. arco*

124

124

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

СНѢГ. SCHNEEFL.

Хочетъ пати. Will gehen.

га-я и ты дру-жокъ е-я, оставьте насъ, СНѢ - гу-роч-ка чужа-я вамъ, про-щай - те!
 rawa und du ihr Bräu-tigam, verlasset uns, Schneeflöckchen hat mit euch nichts mehr zu schaf-fen!

МІЗГ. MISG.

Удерживаеет. Sie zurückhaltend.

V-le.

V-c.

C-b. pizz.

125 Moderato. ♩ = 88.

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I. II. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

fp

МІЗГ. MISG. Moderato. ♩ = 88.

Ни-кто! Kein Mensch!

Купаѣт. zu Kupawa *poco*

нѣтъ, СНѢ - гу-роч-ка оста-нься, кто счаст-ли-вѣць лю-бовни-къ тво-й?
 nein, Schneeflöckchen bleibe hier und sa-ge, wer dein Ge-lieb-ter ist?

Ни-кто, такъ бу-ду-я! Смот-ри-ту-
 Kein Mensch, so will ichs sein! Da schau-e

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c-b. arco *p*

Fl. animando

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I, II. *p*

МІЗГ. MISG.

да, Ку-па-ва, ви-дншь, солн-це въ лу-чѣхъ за-рп-ве-чер-ней у-то-па-етъ?
 hin, Ku-pa-wa, wie die Son-ne im Schein der A-bend-rö-the un-ter-taucht?

Во-Гибтс

V-le.

V-c-b.

Fl. poco a poco piu animato
 Oh cresc.
 Clar. p cresc. mf
 Fag. cresc. mf
 КУП. КУП. poco a poco piu animato p

Для солн - ца нѣтъ воз - вра - та.
 Die Son - ne kehrt nicht wie - der.

МУЗГ. МИСГ.
 ро - тисья о - но на - задъ?
 bi - ne Wieder - kehr für sie? И для люб -
 Für die er -

Viol. p cresc. mf p
 V-le. arco p cresc. mf p
 V-c. arco p cresc. mf p
 C-b. p arco p cresc. mf p

Ob.
 Clar.
 Fag.
 Кор.
 КУП. КУП. Animato assai. ♩ = 126.

Го - пе, го - пе, го - пе!
 We - he, we - he, we - he!

МУЗГ. МИСГ.
 ви по - гас - шей воз - вра - та нѣтъ воз - вра - та нѣтъ, Ку - па - ва.
 losch.ne Lie - be giebt's kei - ne, kei - ne Wieder - kehr, Ku - pa - wa.

Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.

Ob. *riten.*

Clar. *mf dim. pp*

Fag. *mf dim. pp*

Cor.

КУП. КУР. *ppp*

Блжнть за сцену.
Läuft hinter die Bühne.

Го-лубуш-ки подружки, во-ро-та-те-ся, во-ро-та-те-ся!
O Liebe Freundin-nen kehret um, kehret um.

riten.

*Meno mosso.
dolce, ameroso e cantabile*

0, лю-би-ме-ня лю-
0 ге-вähr mir dei-ne

Viol. *f dim. pp*

V-le. *pizz. p arco pp*

V-c. *f div. dim. pizz. arco pp*

C-b. *arco dim. pp*

dim. **126 pp**

Fl. *pp poco cresc.*

Clar. *pp poco cresc.*

Fag. *pp poco cresc.*

Cor. III. IV. *pp poco cresc.*

MIZG. MISG. *pp poco cresc.*

бу! Дра-го-цѣн-ны-ми да-ра-ми я кра-су-тво-ю о-сып-лю а въпри-да-чу жизнь от-
Lie-be, Dei-ne Schönheit will ich schmücken mit dem Glanz der E-del-stein-e, ge-be dir mein Le-ben

Viol. *poco cresc.*

V-le. *poco cresc.*

V-c. *poco cresc.*

C-b. *poco cresc.*

poco cresc.

Tempo I. (animato.)

Fl. a2. 127

Ob.

Clar. a2.

Fag. a2.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni.

Timp.

Triang.

BOB. HÄUSSLER. Tempo I. (animato.)

Мѣш-ки та-
Manschlepptdie

МИЗГ. MISG.

дамъ. Слу-ги вѣр-ны-е не-сы-те зла-та се-реб-ра мѣш-ки
hin! Treue Die-nerholt in Säcken Gold und Sil- berschnellher-bei!

Viol.

V-le.

V-c. unis.

C-b.

127

saltando

Fl.

Ob.

Clar.

Triang.

Б-КА. HÄUSSLERIN.

BOB. HÄUSSLER. Не пронес-ли бы ми-мо, а такъ въ гла-захъ и зап-ля-са-ла ки-ка ро-га-та-я съ о-ка-тымъ
Wenn man nur nicht vor bei geht, ich seh mich schon im gross gehörnten Kopf - put-ze reich ver-ziert mit Perlen

щатъ. Снѣ-гу-ро-чка по-пом-ни ро-ди-те-
Säcke. Schneeflöckchen ach ver-giss nicht der El-tern

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Triang. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

Сби_рай_те дань за_вист_ли_вы_е лю_ди, съ под_руж_ки_на не_счасть_я бо_га -
 Macht euch be - zahlt, ihr nei - dischen Ge - schöpfe, be - rei - cherteuch am Unglück mei - ner

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

жемчу_гомь!
 von A - chat!

БОБ. HÄUSSLER.

лей!
 dein!

pizz.

Viol. *pizz.*

V-le. *pizz.*

V-c. *pizz.*

C-b. *pizz.*

p

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. I. II. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL. *p*

тѣи_те!
 Freundin!

МИЗГ. MISG.

Да_вать каз_ну, такъ знать за что. Ужь Ле_ля по_даль_ше ты дер_жи, а то раз_
 Wenn ich - be - zahlt' bin ich' der Herr. Den Lehl ja - ge fort, wenn nichts sind wir geschied. ne

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob. *f*
Clar. *p*
Fag. *f*
Cor.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp. *f*
Triang. *f*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

Снѣ - гу - роч - ка, не - по - лю - билось гос - тю, что Лель торчитъ не - редъ гла - за - ми. Доч - ка, ска - жи е - му,
 Schneeflöckchen es ge - fällt dem Gas - te nim - mer, dass Lehl bei dir be - stän - dig wei - let, geh' Tochter sag ihm das,

БОБ. HÄUSSLER.

МИЗЕ. MISG.

ла - димъ.
Leute.

V-le. *arco saltando*

V-c-c-b. *p*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
4 Corni.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp.
Triang. *mf*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

чтобъ онъ гу - ляль кругомъ да о - ко - ло; сто - ронкой об - ходилъ бо - быльскій дворъ у из - бы то - лочь - ся не
 spa - zieren mag er ge - hen wo er will, al - lein den Häusslerhof nicht mehr be - tre - ten, nicht beim Hause ho - cken, das

БОБ. HÄUSSLER.

V-le.

V-c-c-b. *f*

129

Fl. I. Solo I. *p*

Ob. Clar. Fag. Cor. Tr.-be. Tr.-bni. Timp. Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Meno mosso.

espressivo

Уй - ди отъ насъ, уй - ди по - дальше, Лель. Не я го - ню, не
 Geh fort von uns, so weit als möglich, Lehl. Ich treib dich nicht, nicht

Б - ХА. HÄUSSLERIN.

для - че - во, мо - лья дру - гья, безъ ни - какъ то!
 hät - te kei - nen Zweck und da mit hol - la.

БОБ. HÄUSSLER.

Viol. V-le. V-c.C-b.

arco *arco p* *espress.*

129 *p*

Fl. I. Ob. I. Clar. Fag. Cor. III. IV.

СНѢГ. SCHNEEFL.

я, нуж - да ве - литъ.
 ich, dein Missge - schick.

О чемъ, о чемъ же ты запла - калъ?
 Wo - rü - ber, wo - rü - ber weinest du,

ЛЕЛЬ. LEHL.

Про - щай - те.
 Lebt wohl denn.

Viol. V-le. V-c.C-b.

pizz. *div. p.* *arco* *espress.*

Fl. I. *p*
 Ob. I. *p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*
 СНІГ. SCHNEEFL. *pp*

Ә - ти сле - зы о - чемь, о - чемь, ска - жи?
 die - se Thrä - nen o sag, o sag wa - rum?

allargando poco a poco
espressivo assai

Ко - гда са - ма за - пла - чешь уз - на - емь
 Wenn du selbst einmal wei - nest, dann wirst du

ЛЕЛЬ. LEHL.
 Ко - гда са - ма за - пла - чешь уз - на - емь
 Wenn du selbst einmal wei - nest, dann wirst du

Viol. *pp*
 V-le. *pizz. div.*
 V-c. b. *pizz. p*

Fl. I. *dolce*
 Ob. I. *dolce p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*

riten. **130** *Meno mosso.*

colla voce
 colla voce

ЛЕЛЬ. LEHL.
 уз - на - емь ты о - чемь и лю - ди пла - чуть.
 nicht fra - gen mich, wa - rum die Leu - te wei - nen.

ppp *Meno mosso.*

amoroso, dolce e cantabile

О, лю - би ме - ня, лю -
 О, ге - wahr mir dei - ne

МІЗГ. MISG.
 О, лю - би ме - ня, лю -
 О, ге - wahr mir dei - ne

Viol. *pp*
 V-le. *arco pp*
 V-c. *arco div. pp*
 C-b. *arco pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III. IV.
MUSG.
MISG.

pp *росо* *cresc.*

би дра - го - цн - ны - ми да - ра - ми я кра - су тво - ю о - сын - лю а въ при - да - чу жизнь от -
Lie - be. Dei - ne Schönheit will ich schmüchen mit dem Glanz der E - del - stei - ne, ge - be dir mein Le - ben

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

Tempo I. (animato.)

Fl. *az.*
Ob.
Clar. *az.*
Fag. *az.*
Cor.
MUSG.
MISG. Tempo I. (animato.)

дамъ. *f* Мно - го я гулялъ по - свѣту, *az.* мно - го видѣлъ я кра - савицъ, но кра - сы те - бѣ по -
hin. Viel bin ich um - her ge - fahren, *az.* sah auch vie - le schöne Mädchen a - le a - ber ü - ber

Viol.
V-le.
V-c. *unis.*
C-b.

p

p

p

p

131

Fl. *a2.*
 Ob. *a2.*
 Clar. *in B.*
 Fas. *a2.*
 Cor.
 КУП. КУП. Возвращаясь. Zurückkehrend.
 Дѣвушки выходятъ на сцену вслѣдъ за Ку-
 павой, а за ними парни. Вся сцена наполняет-
 ся народомъ.
 Die Mädchen treten auf nach Kupawa, die
 Bursche folgen. Die ganze Bühne füllt sich
 mit Volk.
 МИЗГ. МИЗГ.
 Го-лу-буш-ки подружки, во-ро-титесь, во-ро-титесь!
 O lie-be Freundinnen kehret um, kehret um!

доб.ной не ви - даль я ни - ко - гда!
strahlet dei-ner Schönheit All-ge-walt!

Viol. *p*
 V-le. *p*
 V-c. *p*
 C-b. *p*
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
 131

Fl. *cresc.*
 Ob. *a2.*
 Fas. *cresc.*
 Cor.
 Tr-be.
 Timp. *mf*
 Viol. *p*
 V-le. *p*
 V-c. *p*
 C-b. *p*
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

132 Allegro moderato. ♩ = 100.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in B.
 Fagotti.
 I. II.
 Corni in F.
 III. IV.
 Trombe in B.
 Tromboni
 e
 Tuba.
 Timpani.

Allegro moderato. ♩ = 100.

КУПАВА.
KUPAWA.

Го - лу - буш - ки подруж - ки, по - гляди - те! Отецъ гляди въ сле -
 Ge - spie - lin - nen und Freunde kommt und se - het! O Va - ter sieh in

ЛЕЛЪ.
LEHЪ.

МИЗГИРЪ.
MISGIR.

ХОРЪ
НАРОДЪ.
CHOR.
VOLK.

I.
Violini
II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

132 ff

Ob.
 Clar.
 Tr - be.
 КУП. КУП.
 захъ тво - я Ку - па - ва! Тос - на е - е за гор - ло душитъ, су - хи ус - та го - ря - чи - я е - я;
 Thrä - nen schwimmt Kupa - wa! Der Gram schnürt ihr die Keh - le zu, wie aus - ge - dör - ret ist der fie - ber - heis - se Mund.
 Viol. I.
 V - le.

Fl. *poco string.*

Ob.

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II. *p*

Tr-be. *p*

КУП КUP. *poco string.*

а онъ съ раз - луч - ни - цей ве - селый пря - мовъ о - чи ус - та - вил ся, гля - дятъ не на - гля -
 Docher, der schänd - li - che Ver - räther, freut sich schamlos, ver - sengt mit sei - nen Blic - ken je - ne

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *p* *cresc.*

V-c. C-b. *p* *cresc.*

133 *Animato assai.* ♩ = 120.

Fl. a2.

Ob. a2

Clar. *f* a2

Fag. *f* a2

Cor.

Tr-be.

Timp. *f*

КУП КUP. *mf* *Animato assai.* ♩ = 120.

дѣт - ся!
Sopr. Schlange.

Alti.

Ten.

Bassi. *mf*

О - би - дѣль ояъ Ку - па - ву, О - би - дѣль кров - но!
 Ge - kränkt hat er Ku - pa - wa, sie tief be - lei - digt!

Дѣ - ко - ви - на ре - бя - та!
 Das Freunde ist em - pö - rend!

Слы - ха - но - ли дѣ - ло!
 Un - er - hör - ter Vor - fall!

Да какъ же такъ?
 Ein bö - ser Fall!

Всѣхъ дѣвницъ о - би - дѣль!
 Krän - kend für die Mädchen!

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. C-b. *f*

133 ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 133 на цифру 135.
 ANMERK: Als Kürzung, kann man von 133 auf 135 übergehen.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bn.

Tr.-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

Ска-жи зло-дѣй при всемъ-честномъ на-ро-дѣ об-ма-нывалъ Ку-на-ву ты тог-да ли, Ко-гда въ люб-

Steh Bö - sewicht, vor al-lem Volk mir Re - de, ob da - zumal Ku - ra - wa du be - tro - gen, als Lie - be

Viol. f

V-le. f unis.

V-c.C-b.

Fl.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

ви ей-кляся и-ли в-правду любилъ е - е и обманулъ те-перь? ска - жи! Для

du geschworen, der liebtest du wahrhaft sie und hintergeht sie nun, ge - steh! Wo zu der Wor - te? das

КУП. КУП.

Къ-че-му сло-ва? Для

Wo zu der Wor - te? das

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

134 Poco meno mosso.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III.
MISG. MISG.

pp *росо cresc.*

серд - ца нѣтъ у - каз - ни, въ пы - лу люб - ви не ма - ло при - бе - реть бе - зум - ныхъ
 Herz kennt kein Ge - bot im Lie - bes - tau - mel ist mangern be - reit zu je - dem

Viol. I.
V-c.C-b.

pp *mf* *pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *dolce*

влять, не ма - ло о - бѣ - ща - ній, да раз - вѣ - стъ за - пом - нишь послѣ всѣхъ?
 Schwur, ge - lo - bet viele Din - ge, doch wer ver - mag zu hal - ten sie her - nach?

Viol. I.
V-c.C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *p* *a2.* *f* *a2.* *f* *a2.* *f*

Лю - билъ те - бя, те - перь люб - лю дру - гу - ю, Снѣ - гу - роч - ку.
 Ich lieb - te dich, doch nun ist's ei - ne and - re, das Schneeflöckchen.

Sopr.
Alti.

O - бид - но бе - реи -
 Wie kränkt für uns

Viol. I.
V-c.C-b.

p *O -*
Wie

poco stringendo

22.

Fl. *poco stringendo* *ff* *f*

Ob. *ff* *f*

Clar. *ff* *f*

Fag. *ff* *f*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bü e Tuba. *f*

Timp. *f*

Sopr. *poco stringendo* *Animato assai.*

дейкамъ такую рѣчь отъ берендея слышать! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ-*
 Frauen wenn solche Reden führt ein Berendäer! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Alli.

бидно бе - рен дейкамъ! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ-*
 kränkend für uns Frauen! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Ten.

Чегожь е-ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо-га-ми берендеи жи - ли
 Was brauchtes nach kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer leb - te

Bassi.

Чегожь е-ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо-га-ми берендеи Досель жи - ли
 Was brauchtes noch kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer bis heute leb - te

Viol. *f* *ff* *f*

V-le. *f* *ff* *f* *div.*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Clar. *f* *ff*

Fag. *f* *ff* *a2*

Cor. *f* *ff*

Tr-be. *f* *ff*

Tr-bni e Tuba. *f* *ff*

Timp. *f* *ff*

KUH. KUP. *f* *ff*

За
Wes -

Sopr.
ви_цамъ бе_рен_дей_камъ. Всѣмъ о_би_да! Всѣмъ о_би_да!
fraun und Mädchenkränkt das al_ le kränkt das uns_ al_ le!

Alti.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Ten.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Bassi.
че_ст_но До_се_лѣ жили че_стно бе_забидно, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich bis_heu_ te lebte red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ te!

Viol. *ff* *f*

V-le. *ff* *div.* *f*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Poco meno mosso.

Fl.
Clar.
Tr-бу́е Tuba.
куп. куп.
что же ты Ку-па - ну ра-до - блѣ? *mf*
halb liebst du Ku-pa - wadenn nicht mehr? *p*
МНЗГ. МСГ.
Влю - блен - но - му все - го до-ро-же
Bei ei - nem Mäd - chen schätzt der Mann am

Viol.
V-le.
V-c.C-b.
pizz.

Fl.
Clar.
Fag.
МНЗГ. МСГ.
скромность и роб - ка-я ог-ляд - на у дѣ-ви - цы; *pp*
höch - sten die Sitt - samkeit und schüch - ternes Be - neh - men, *p*
о-ну - ще-ны стыд-ли-выя глаза, *pp*
verschämstenkste die hol-den Augennieder, *p*

Viol.
V-le.
V-c.C-b.
arco

Fl.
Clar. I.
Fag.
МНЗГ. МСГ.
рѣс-ни - пами по - кры - ты; *p*
beschat-tel-vonden Wim - pern,
лишь у-крад - кой мель-кнеть-сквозныхъ *p*
verstohlen wagt sich kaum her-vor
мо-ля - щий нѣж-ный взоръ. *p*
einscheuer Lie - bes - blick.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

138 *Animato assai.*

Fag. *p*

Cor. *p* *molto*

Timp.

МІЗГ. МІСГ. *mf* *f* *Animato assai.* Наси́тливо.

А ты ме-ня лю-би-ла безъ о-глядки
 Dochdu, du hast mein Werbenkaum er-wartet,
 о - бѣ - н - ми ру - ка - ми об - нѣ - ма - ла,
 hast mich mit bei-den Ar-mengleichumschlungen

Viol. *p cresc.* *ff au talon.* *simile*

V-le. *div. p* *ff au talon.* *simile*

V-c.C-b. *p* *unis.* *f*

138 *f*

Fl.

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f*

Timp. *f*

КУП. КУП. *f*

Ахъ, о - би - да!
 Ha, welche Schmach.

МІЗГ. МІСГ. *f*

и ве - - - село глядѣ - ла. И ду - ма - лья, без - стыд - ст - вое - н - н - дя,
 und dei - - - ne Augenstrahlen; da dacht ich mir, als ich dich sah so schamlos,

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

139^{az.}

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.

КУП. КУП.

Ахъ, о-тець! Ахъ, о-тець, родны - е, зас ту -
 Ach Va-ter! wel-cheSchmach ihr Lie-ben nehmt in

МІЗГ. МІЗГ.

что ты ме-ня см-ня ешь на дру-га-го.
 ich seiwohlnichtder Er ste,derdichküsste.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

139f

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni I.II.
Timp.

lunga

dim. pp

Всѣ стоятъ пораженные.

КУП. КУП.

ни - тесь! За - щн - ты нѣтъ - Ку-лава? -
 Schutz mich; wer nimmt sich an Ku-pawas?

dim. pp lunga

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

div. unis. dim. p

dim.

Ob. *p*

Clar. *f* *p* *f* *p*

Cor. *f* *p* *f* *p*

Tr-bni e Tuba. *p* *cresc.*

Timp. *p* *cresc.*

КУП. КУП. Поднявъ руки, обратится къ пчельнику. Wendet sich mit erhobenen Händen zum Bienenstand.

Andante molto sostenuto. ♩ = 69.

Пчел-ки, пчел-ки крыла-ты-я! Ле-ти-те ярымъ ро-емъ.
 Bie-nen Bie-nen ge-flügel-te! Hin-aus in hellem Schwarme

Viol. div. *p* *mf* *cresc.*

V-le. *p* *mf* *cresc.*

140 *p* *f* *p*

Fl. *a2.*

Ob. *f* *p* *f*

Clar. *f* *p* *f*

Fag. *f* *p* *f*

Cor. *f* *p* *f*

Tr-be. *molto*

Tr-bni e Tuba. *molto*

Timp. *molto*

КУП. КУП.

Оставьте вы со-тымъ до-вые, впейтесь
 Verlas-set euren süssen Ho-nigseim, ste-chet

Viol. *p* *mf* *cresc.*

V-le. *mf* *cresc.*

V-c.C-b. *mf* *f* *p*

141
riten. **Piu lento.** ♩ = 52.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

КУП. КУП. **Piu lento.** ♩ = 52.
riten. **p**

ИЗМѢНИ_НИ_КУ_ВЪ_БЕЗ_С_Т_Ы_Ж_И_Е_Г_Л_А_З_А!
dem Bö_ sewicht die frechen Augenaust!

Обращаясь къ хмѣльнику.
Sich zum Hopfengarten wendend.

Хмѣльничка, тычинна - я былничка, вы -
Du Hopfen, grünes unscheinbares Pflänzchen der

Viol.
V-le.
V-c-C-b.

Ob. Solo 142

КУП. КУП. **pp**

со - ко ты по - жер - доч - кѣ взвился!
hoch em - por sich rankt am Stangen zaun.

Становится на колѣни.
Niederkniend.

Мо - лю те - бя, куд - ря - вый, я - рыш хмѣль, от -
Ich flehdich an, du star - ker Hop - fen - geist, zaht

Viol.
V-le.
V-c-C-b.

Fl. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Ob. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Clar. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Cor. I. II. *pp* *mf* *pp* *pp*

КУП. КУП. *p* *mf* *p* *p*

сми́ е - му насми́ш - ни - ку нас - ми́ш - ку надъ дѣ - вушкой! За длин - ными сто - ла - ми ду - бо - выми, за
 heim mit Schimpf dem Spötter, der so arg mich geschmähet hat! Wenn er am Ei - chen - ti - sche sich nie derlässt bei

Viol. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

V-le. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

V-c.C-b. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

Fl. *pp*

Ob. *pp* *dimin.* *pp*

Clar. *pp* *dimin.* *pp*

КУП. КУП. *pp* *dimin.* *pp*

ум - но - ю бе - сѣдой по - ставь е - го об - ман - щи - ка не вѣжей не - те - саннымъ; до - мой пой - деть, у - дарь о
 an - ge - seh - nen Leuten, be - rausche den Verrät - her, dass als Flegel man ihn erkennt, wankt er nach Haus stoss an den

Viol. *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

V-le. *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

V-c.C-b. *p* *dimin.* *pp* *pp*

Fag. **143**

Cor. III. IV. *pp*

Timp. *pp* *pp*

КУП. КУП. *pp* *pp*

тынь - сто - я - чий хмѣльной голо - во - ю! Орѣ - чень - ка, сту - де - на - я во - ди - ца,
 Zaun ihn flugs mit seinem dicken Schädel! Ob lauer Strom mit dei - nen kü - len Flu - then

Ten. *pp*

Небыльни разу по - ру - гань из - мѣ - но - ю, черной о - би - до - ю брачный вѣнокъ на съ,
 Niewurde früher der Brautkranz entweihet durchschändlichen Treubruchus schmache volle Kränkungen,

Viol. *arco* *pp arco* *pp arco*

V-le. *arco* *pp arco* *pp arco*

V-c.C-b. *pp* *pp* *pp*

143 *pp*

Ob. *dolce*

Clar.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Timp. *pp*

КУН. КУР.

Sopr. *pp*
 про-точ-на-я, гла-бо-за, у-крой, у-крой тос-
 des Lauf so rasch, des Grund so tief er - barm dich meiner Qual, er - barm dich

Alti. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю,
 Nie wurde früher der Brautkranz entweiht durch

Ten. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ; на-ши дѣ-вицы не зна-ли об-ма-на, не
 Niewurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen; nie wurde früher ein Mädchen verlassen, ein

На-ши дѣ-вицы не зна-ли об-ма-на, не зна-ли о-би-ды та-кой, наши дѣ-ви-цы черной о-би-ды
 nie wurde früher ein Mädchen verlassen, ein Mäd-chen ver-las-sen durchschändlichen Treubruch nim-mer ein

Viol. *cresc. poco*

V-la. *cresc. poco*

V-c-b. *cresc. poco*

Oh. *poco accelerando*

Clar.

Fag. *mf cresc.*

Cor. III. IV. *mf cresc.*

Timp. *mf cresc.*

КУН. КУР. *cresc. poco*

Sopr. *mf cresc.*
 ку-но-ю и вѣс-гѣсьлю-тымъ го-ремъ ре-
 mei - ner Qual Mit mei - nem Lie - bes - gram - auch mein

Alti. *mf cresc.*
 черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen, nie wur-de frü-her der Braut - kranz entwei - het

Ten. *mf cresc.*
 зна-ли о-би-ды, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 Mäd - chen ver-las - sen, nie wur-de frü-her der Braut - kranz entwei - het

Bassi. *mf cresc.*
 не зна-ли, не зна-ли, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ на-мъ но-ю;
 Mäd - chen ver-las - sen, nie wur-de frü-her der Braut - kranz entwei - het

Не былъ ни разу по-ру-ганъ на-мъ но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ;
 Niewurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen,

Viol. *mf cresc.*

V-la. *mf cresc.*

V-c-b. *mf cresc.*

144 Allegro molto animato. ♩=120.

Fl. ^{a2.}

Ob.

Clar. ^{a2.}

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП. Allegro molto animato. ♩=120.

Бьжитъ къ рѣкѣ.
Läuft zum Fluss.

ти - во - е сер - деч - ко у - - - то - пи!
schmerzdurchwühltes Herz be - gra - - - be!

Sopr.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Алти.

Тен.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Басси.

не былъ ни ра - - зу.
Mäd - chen ver - las - - sen.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

ЛЕЙЛЬ LEHL. Удерживая ее почти безучастную.
Die fast sinnlose zurückhaltend.

За - чѣмъ то - пить ре - ти - во - е сер - деч - ко, прой - деть то - ка и серд - це о - жи -
Wes - halb willst du dein ar - mes Herzer - trän - ken, die Qual ver - geht, dein Herz wird aufer -

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c-b. *mf dim.* *pizz.* *p*

Fl. *az.*

Ob. *f*

Clar. *az.* *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-bni e Tuba. *f*

Timp. *f*

ЛЕЙЛЬ LEHL.

Sopr. *stehn.*

Алли.

Ten. *f*

Bassi. *f*

За дѣ - ву - шекъ о - би - женныхъ за - ступ - никъ ве - ли - кий Царь. Про - си Па - ря, Ку -
Beschützer ist der Wai - sen und Ver - folg - ten der gros - se Zar bei ihm such - Schutz Ku -

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c-b. *arco* *f*

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Падасть на руки Леля.
Sinkt ohnmächtig in Lehls Arme.

КУН. КУР.

Пос - ты - лый ты, пос - ты - лый че - ло - вѣкъ!
Ich has - se dich ich has - se dich Mis gir.

Sopr.

на ва!
pa_wa!

Алли.

Тен.

на ва!
pa_wa!

Басси.

Завсѣхъ сиротъ заступникъ Берендей.
Esschützel die Verlassnen Berendei.

Дождался ты, дождался ты про - кля - тья отъ Ку -
Dein ist die Schuld dein ist die Schuld dich trifft der Fluch Ku -

Дождался ты
Dein ist die Schuld

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

trem.

ff

ff

ff

ff

f

ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 145 прямо къ цифрѣ 146 безъ хора.
ANMERK: Als Kürzung, kann man von 145 auf 146 übergehen ohne Chor.

Fl. *staccato*

Ob. *staccato*

Clar. *staccato*

Fag. *staccato*

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr.
 За всѣхъ си - ротъ. *f* *staccato*
 der gros - se Zar.

Alti.
 За всѣхъ за - ступ - - - никъ *f*
 Beschüt - zer ist - - - der

Ten.
 па - вы, не дол - го ждать не дол - го *f*
 ра - was. Und du ver - fällst und du ver - fällst und du - - - го ver - - -

Bassi.
 всѣхъ си - ротъ, за всѣхъ сиротъ, за *f*
 Be - ren - dei, der grosse

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. *f*

C-b. *f*

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr.

царь! За всѣхъ си - ротъ за - ступ - - - нникъ
 Zar. Be - schüt - zer Al - ler ist Zar

Alti.

Ten.

ждать по - ги - бель - на - го гнѣ - ва отъ пра - вед - но ка -
 fällt dem grau - sen Strafgerich - te der e - wi - gen ge -

Bassi.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. *ff*

Tr-be. *ff*

Tr-bni e Tuba. *ff*

Timp. *ff*

This section contains the staves for the woodwind and percussion instruments. From top to bottom, they are: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpets (Tr-be.), Trombones and Tubas (Tr-bni e Tuba), and Timpani (Timp.). The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte).

Sopr.

Be - - - ren - - - - - дей!

Be - - - ren - - - - - dei!

Alti.

Ten.

pa - - ю - шихъ бо - говъ!

rech - - ten Göt - - - ter!

Bassi.

ЗАНАВѢСЪ.
VORHANG.

This section contains the vocal staves for Soprano (Sopr.), Alto (Alti.), Tenor (Ten.), and Bass (Bassi). The lyrics are in Russian and German. The Tenor part includes the instruction "ЗАНАВѢСЪ. VORHANG." (Curtain).

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.

This section contains the staves for the string instruments: Violin (Viol.), Violoncello (V-le.), Viola (V-c.), and Violone (V-b.). The music includes dynamic markings such as *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).